



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 10.9.2013
COM(2013) 622 final

2013/0302 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni u li
thassar id-Direttiva 2006/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Id-Direttiva tal-Kunsill 82/714/KEE tal-4 ta' Ottubru 1982 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni¹ introduċiet kundizzjonijiet armonizzati għall-hruġ ta' ċertifikati tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni fl-Istati Membri kollha, għalkemm teskludi l-operazzjonijiet fuq ir-Renu. Ir-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-annessi tad-Direttiva 82/714/KEE essenzjalment inkorporaw id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament dwar l-Ispezzjoni tal-Bastimenti fuq ir-Renu, fil-verżjoni approvata fl-1982 mill-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (CCNR).

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti tekniċi applikabbli għall-hruġ ta' ċertifikati għan-navigazzjoni interna skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu ġew riveduti regolarment minn dakinhar 'l hawn għall-aktar tipi attwali ta' bastimenti u huma magħrufa bħala li jirriflettu l-iżviluppi teknoloġiċi attwali. Għal raġunijiet ta' kompetizzjoni u sikurezza kien hemm ix-xewqa, b'mod speċifiku fl-interess tal-promozzjoni tal-armonizzazzjoni fuq il-livell Ewropew, li jiġi stabbilit qafas għal rekwiżiti tekniċi bħal dawn għan-netwerk kollu tal-passaġġi tal-ilma interni tal-UE. Għalhekk, id-Direttiva 2006/87/KE², li ħadet post id-Direttiva 82/714 KEE, tiżgura li ċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna li jiċċertifikaw li t-tipi kollha ta' inġenji huma f'konformità shiha mar-rekwiżiti tekniċi riveduti msemmija qabel huma validi għall-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-UE, inkluż fuq ir-Renu u li ċ-ċertifikati tar-Renu huma validi għall-passaġġi fuq l-ilma interni tal-UE kollha.

Skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2006/87/KE, waqt in-navigazzjoni fuq ir-Renu (Żona R) huwa obligatorju li jingarr jew:

- ċertifikat li jkun inhareġ skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu jew
- ċertifikat Komunitarju għan-navigazzjoni interna mahruġ jew imġedded wara t-30 ta' Diċembru 2008 u li jafferma l-konformità shiha tal-inġenju mar-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Anness II tad-Direttiva 2006/87/KE li għalihom l-ekwivalenza mar-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-applikazzjoni tal-Konvenzjoni msemmija hawn fuq ġiet stabbilita skont ir-regoli u l-proċeduri applikabbli, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tranżitorji tat-Taqsima fl-Anness II dwar "Dispożizzjonijiet tranżitorji u finali".

Madankollu, huwa diffiċli li tinzamm l-ekwivalenza taż-żewġ ċertifikati. Huma marbuta ma' żewġ oqfsa legali differenti u kull wieħed minnhom jopera sett separat ta' standards skont ir-regoli u l-proċeduri speċifiċi tiegħu stess.

Fl-interess tas-sikurezza u sabiex jinkisbu kundizzjonijiet ekwi, huwa meħtieġ il-progress lejn sett wieħed u uniformi ta' standards tekniċi. Dan għandu jipprovdi aktar ċertezza legali u jiżgura li jkunu jistgħu jiġu introdotti adattamenti tekniċi għall-progress tekniku fi żmien raġonevoli sabiex jiġi żgurat li jinżammu l-istandards

¹ ĠU L 301, 28.10.1982, p. 1–66.

² Id-Direttiva 2006/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 82/714/KEE, (ĠU L 389, 30.12.2006, p. 1-260)

għolja ta' sikurezza fil-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-UE u li ma jkunx hemm tfixkil fl-innovazzjoni fis-settur.

Peress li ż-żewġ sistemi legali msemmija hawn fuq joperaw skont ir-regoli u l-proċeduri tagħhom stess, il-progress lejn sett wiehed u uniformi ta' standards tekniċi jista' jinkiseb biss b'mod gradwali. Bħala l-ewwel stadju, huwa importanti li r-regoli li jirreferu għat-tehid ta' deċiżjonijiet jiġu separati minn dawk ta' natura aktar ġenerali u mhux speċifiċi għall-UE f'termini proċedurali jew tekniċi. Fil-verżjoni attwali tad-Direttiva, dawn id-dispożizzjonijiet mhumiex separati b'mod regolari u dan jagħmilha diffiċli li jitfassal standard tekniku uniku applikabbli għaž-żewġ sistemi legali.

Bħala t-tieni pass, se jkun importanti li jiġu stabbiliti strutturi xierqa li jippermettu lill-UE u lis-CCNR li jiżviluppaw u li jżommu standards tekniċi komuni u uniformi. Għalhekk, jehtieg li tinholq struttura ddedikata bl-għarfien espert mehtieg sabiex jiġu żviluppati standards tekniċi f'kuntest li jgħaqqdu flimkien lill-Istati Membri tal-UE u tas-CCNR u li jassoċjaw organizzazzjonijiet internazzjonali ohra li jkunu interessati. Għal dan l-għan, fit-22 ta' Mejju 2013 gie ffirmat ftehim amministrattiv mis-servizzi tal-Kummissjoni u mis-Segretarjat Ġenerali tas-CCNR li jesprimi l-intenzjoni taż-żewġ naħat biex jistabbilixxu kumitat iddedikat għal dan l-għan taht l-awspiċi tas-CCNR. Dan il-kumitat se jkun miftuħ għall-esperti li jirrappreżentaw lill-Istati Membri tal-UE u tas-CCNR u se jippermetti wkoll parteċipazzjoni adegwata ta' partijiet interessati ohra.

Dan il-Kumitat għandu jiżviluppa standards tekniċi. Ladarba dan il-Kumitat ikun gie stabbilit għandu jibda l-hidma tiegħu fl-iżvilupp ta' standards tekniċi. Il-proposta preżenti tippermetti lill-Kummissjoni li tqis l-istandards tekniċi żviluppati minn dan il-Kumitat, billi tagħmel referenza għall-istandards tiegħu meta tadatta r-rekwiżiti tekniċi inklużi fid-Direttiva għall-progress tekniku jew għall-hidma tal-organizzazzjonijiet internazzjonali.

Jekk, skont l-arrangament amministrattiv tat-22 ta' Mejju 2013, is-CCNR tipproċedi b'mod simili biex tadatta r-Regolament dwar l-Ispezzjoni tal-Bastimenti fuq ir-Renu, li jippermetti lil dan ir-Regolament biex jirreferi wkoll għall-istandards il-godda ta' dan il-Kumitat *sui generis*, il-proċeduri amministrattivi għall-manutenzjoni ta' standards tekniċi għal bastimenti għan-navigazzjoni interna għandhom isiru aktar simplifikati u b'hekk għandha tinkiseb l-uniformità shiha tal-istandards bejn is-sistemi legali tal-UE u tar-Renu.

Barra minn hekk, hemm emendi relatati mal-fatt li d-Direttiva 2006/87/KE qiegħda tiġi riveduta għall-ewwel darba wara d-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona; kien hemm il-htieġa li jiġu introdotti r-regoli l-godda dwar is-setgħat ta' implimentazzjoni u dawk delegati.

2. IR-RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI

Fl-1 ta' Marzu 2013, il-Kummissjoni sejhet laqgħa mad-Diretturi responsabbli tan-navigazzjoni interna fl-amministrazzjonijiet tal-Istati Membri u fiż-ŻEE u s-Segretarji Ġenerali tal-Kummissjonijiet tax-Xmajjar. Il-parteċipanti fil-laqgħa ġeneralment laqgħu l-approċċ ġenerali għar-reviżjoni tal-governanza sabiex jiġu ssimplifikati l-aġġornamenti tal-istandards tekniċi dwar in-navigazzjoni interna.

3. L-ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

Fil-kuntest tad-Direttiva 2006/87/KE, ir-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni huma stipulati fl-Anness II. Id-Direttiva torganizza mill-ġdid il-kontenut tal-Annessi sabiex jiġi żgurat li dawn ikopru biss aspetti ta' natura teknika jew ta' natura proċedurali aktar ġenerali. L-aspetti li jirreferu għall-mekkanizmu tat-teħid ta' deċiżjonijiet huma integrati fit-test ewlieni tad-Direttiva. Dan jikkonċerna l-aktar id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- L-ekwivalenzi u d-derogi (l-Artikolu 18), L-adattament tal-Annessi (l-Artikolu 22),
- It-twettiq ta' spezzjonijiet tekniċi (l-Artikolu 9).

L-approċċ meħud f'din il-proposta huwa li jiġu ddelegati setgħat lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adattament tal-Annessi ta' din id-Direttiva fid-dawl tal-progress xjentifiku u tekniku jew tal-iżviluppi f'dan il-qasam li jirriżultaw minn xogħlijiet ta' organizzazzjonijiet ohra internazzjonali, b'mod partikolari daww tas-CCNR.

B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati biex tadatta l-Annessi, inkluż biex timmodifika l-mudelli ta' dokumenti stabbiliti fl-Annessi ta' din id-Direttiva u biex tadotta jew timmodifika struzzjonijiet amministrattivi.

Barra minn hekk, sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jingħataw lill-Kummissjoni, biex tawtorizza ċerti derogi għar-rekwiżiti tekniċi għal inġenji speċifiċi, biex tapprova soċjetajiet ta' klassifikazzjoni u biex tapprova ċerti rekwiżiti tekniċi addizzjonali għal ċerti żoni li mhumx konnessi mal-passaġġi navigabbli tal-ilma interni ta' Stat Membru ieħor. Daww is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni.

4. L-IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Id-Direttiva ma għandha ebda impatt finanzjarju. Ċerti attivitajiet marbuta mad-Direttiva se jiġu ffinanzjati permezz ta' atti bażiċi oħrajn.

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni u li
thassar id-Direttiva 2006/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew³,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni⁴,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja⁵,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2006/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶ tistabbilixxi kundizzjonijiet armonizzati għall-ħruġ ta' ċertifikati tekniċi għal bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni permezz tan-netwerk tal-Unjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni.
- (2) Ir-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti li jkunu qed jinnavigaw fuq ix-xmara Renu huma stabbiliti mill-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu(CCNR).
- (3) Ir-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-Annessi tad-Direttiva 2006/87/KE fil-biċċa l-kbira jiġbru fihom id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolamenti dwar l-Ispezzjoni tal-Bastimenti fuq ir-Renu, fil-verżjoni approvata fl-2004 mis-CCNR. Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti tekniċi applikabbli għall-ħruġ ta' ċertifikati għan-navigazzjoni interna skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu huma aġġornati regolarment u huma magħrufa bħala li jirriflettu l-iżviluppi tekniċi attwali.
- (4) Iż-żamma ta' żewġ settijiet differenti ta' regoli, dawk għal ċertifikati maħruġa skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta dwar in-Navigazzjoni fuq ir-Renu u dawk għal ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna, ma tiżgurax iċ-ċertezza legali u s-sikurezza.
- (5) Sabiex tinkiseb armonizzazzjoni fil-livell tal-Unjoni u biex ikun hemm il-prevenzjoni tad-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni u livelli varjati ta' sikurezza għandhom jiġu applikati, u aġġornati regolarment, l-istess rekwiżiti tekniċi għan-netwerk shiħ tal-Unjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni.

³ ĠU C , , p. .

⁴ ĠU C , , p. .

⁵

⁶ Id-Direttiva 2006/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 82/714/KEE, (ĠU L 389, 30.12.2006, p. 1)

- (6) Peress li s-CCNR bniet esperjenza vasta fl-aġġornament ta' rekwiżiti tekniċi għal bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, dan l-għarfien espert għandu jkun użat bis-siġh għall-passaġġi tal-ilma interni fl-Unjoni.
- (9) Iċ-ċertifikati tal-Unjoni li jiċċertifikaw il-konformità shiha tal-inġenji mar-rekwiżiti tekniċi għandhom ikunu validi għall-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni.
- (10) Il-kundizzjonijiet għall-ħruġ ta' ċertifikati supplimentari tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna mill-Istati Membri għal operazzjonijiet fil-passaġġi fuq l-ilma taż-Żoni 1 u 2 (l-estwarji) u għal operazzjonijiet fuq passaġġi fuq l-ilma taż-Żona 4 għandhom ikunu armonizzati aktar mill-qrib.
- (11) Fl-interessi tas-sikurezza, l-istandards għandhom ikunu armonizzati f'livell għoli u b'tali mod li ma jkun hemm l-ebda tnaqqis tal-istandards ta' sikurezza fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni. Madankollu, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu, wara li jikkonsultaw lill-Kummissjoni, jistabbilixxu dispożizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw rekwiżiti tekniċi addizzjonali jew imnaqqsa għal ċerti żoni sakemm tali miżuri huma limitati għas-suġġetti speċifiċi stipulati fl-Annessi III u IV.
- (12) L-Istati Membri għandu jkollhom il-possibbiltà li jkollhom deroga għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva f'ċerti każijiet relatati ma' passaġġi fuq l-ilma navigabbli li mhumiex konnessi mal-passaġġi fuq l-ilma ta' Stati Membri ohra jew għal ċerti inġenji li joperaw esklussivament fuq passaġġ fuq l-ilma nazzjonali.
- (13) L-Istati Membri, wara awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni, għandhom ukoll jithallew jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għal inġenji speċifiċi biex jakkomodaw approċċi alternattivi, jippromwovu l-innovazzjoni jew għall-prevenzjoni ta' kosti irragonevoli.
- (15) Iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jinhareġ lil inġenju li jgħaddi spezzjoni teknika mwettqa qabel ma l-inġenju jitqiegħed fis-servizz. Din l-ispezzjoni teknika għandha tintuża biex tikkontrolla jekk l-inġenju jikkonformax mar-rekwiżiti tekniċi stabbiliti f'din id-Direttiva. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom ikunu intitolati li jwettqu spezzjonijiet addizzjonali fi kwalunkwe hin sabiex jivverifikaw li l-istat fiżiku tal-inġenju jaqbel maċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna.
- (16) Huwa xieraq, fi hdan ċertu limitu ta' żmien u skont il-kategorija tal-inġenju kkonċernat, li jiġi ddeterminat il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna f'kull każ speċifiku.
- (17) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet dettaljati dwar is-sostituzzjoni, it-tigdid, l-estensjoni tal-validità u l-ħruġ ta' ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna godda, f'ċerti limiti, sabiex jinżamm livell għoli ta' sikurezza fin-navigazzjoni interna.
- (18) Il-miżuri stabbiliti fid-Direttiva 2009/100/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷ jehtieġ li jibqgħu fis-seħh għal bastimenti mhux koperti minn din id-Direttiva.
- (19) Għandha tiġi applikata sistema tranzitorja għall-inġenji li jkunu qed joperaw izda li għad m'għandhomx ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna meta jiġu soġġettati għall-ewwel spezzjoni teknika skont ir-rekwiżiti tekniċi riveduti stabbiliti minn din id-Direttiva.

⁷

Id-Direttiva 2009/100/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' licenzji ta' navigabbiltà għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni (GU L 259, 2.10.2009, p. 8).

- (20) Għandhom jinħarġu struzzjonijiet vinkolanti sabiex jipprovdu regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-rekwiżiti tekniċi b'mod armonizzat.
- (21) Għandhom jitqiesu bidliet fir-rekwiżiti tekniċi għal raġunijiet ta' sikurezza tan-navigazzjoni interna u l-ekwivalenza taċ-ċertifikati. Meta jsir dan is-setgħa tal-adozzjoni tal-atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tingħata lill-Kummissjoni biex tadatta l-Annessi ta' din id-Direttiva skont il-progress xjentifiku u tekniku jew l-iżviluppi f'dan il-qasam li jirriżultaw minn xogħlijiet ta' organizzazzjonijiet oħra internazzjonali, b'mod partikolari dawk tas-CCNR. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol preparatorju tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Meta thejji u tfassal l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura l-preżentazzjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (22) Il-Kummissjoni għandu tingħatalha s-setgħa fir-rigward tal-awtorizzazzjoni għal ċerti derogi għar-rekwiżiti tekniċi għal inġenji speċifiċi, biex tapprova soċjetajiet ta' klassifikazzjoni u biex tapprova rekwiżiti tekniċi addizzjonali jew imnaqqs għal bastimenti li joperaw f'ċerti żoni li mhumiex konnessi mal-passaġġi fuq l-ilma interni navigabbli ta' Stat Membru ieħor, għall-adattament għal approċċi alternattivi, il-promozzjoni tal-innovazzjoni, il-prevenzjoni ta' kosti mhux raġonevoli, il-provvediment ta' proċess effikaċi għall-ħruġ taċ-ċertifikati jew biex jitqiesu ċ-ċirkustanzi reġjonali. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (KE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸.
- (26) Għalhekk, id-Direttiva 2006/87/KEE għandha titħassar,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Il-klassifikazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni għandhom jiġu klassifikati kif ġej:

- (a) Iż-żoni 1, 2, 3 u 4
- (i) Iż-żoni 1 u 2: il-passaġġi fuq l-ilma elenkati fil-Kapitolu 1 tal-Anness I;
- (ii) Iż-żona 3: il-passaġġi fuq l-ilma elenkati fil-Kapitolu 2 tal-Anness I;
- (iii) Iż-żona 4: il-passaġġi fuq l-ilma elenkati fil-Kapitolu 3 tal-Anness I.
- (b) Iż-Żona R: dawk il-passaġġi fuq l-ilma msemmija fil-punt (a) li għalihom iridu jinħarġu ċertifikati skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu peress li dak l-Artikolu jiġi fformulat meta d-Direttiva tidhol fis-seħħ.

Artikolu 2

Id-definizzjonijiet u l-ambitu tal-applikazzjoni

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

⁸ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (a) "inġenju": tfiŝer bastiment jew oġġett ta' tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma;
 - (b) "bastiment": tfiŝer bastiment tal-passaġġi fuq l-ilma interni jew bastiment tat-tbaħħir;
 - (c) "rimonkjatur": tfiŝer bastiment mibni apposta biex iwettaq hidmiet ta' rmonk;
 - (d) "rimonkjatur li jimbotta": tfiŝer bastiment mibni apposta biex jimbotta konvoj 'il quddiem;
 - (e) "bastiment tal-passiġġieri": tfiŝer bastiment ta' vjaġġi ta' ġurnata jew bil-kabini, mibni u mġhammar biex iġorr iktar minn 12-il passiġġier;
 - (f) "tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma": tfiŝer installazzjoni li żżomm f'wiċċ l-ilma li gġorr tagħmir tax-xogħol bħal krejnijiet, tagħmir għat-thammil, tagħmir li jwahhal il-puntali jew elevaturi;
 - (g) "inġenju rikreattiv": tfiŝer bastiment għajr bastiment tal-passiġġieri, maħsub għall-isport jew għad-divertiment;
 - (h) "spostament tal-ilma": tfiŝer il-volum mġharraq tal-bastiment, f'm³;
 - (i) "tul (L)": tfiŝer it-tul massimu tal-buq f'm, minbarra t-tmun u l-pupress;
 - (j) "wisa' (B)": tfiŝer il-wisa' massimu tal-buq f'm, imkejjel sat-tarf ta' barra tal-pjanċi tal-qoxra (minbarra r-roti tal-palella, il-parabordi, u affarijiet simili);
 - (k) "fundar (T)": tfiŝer id-distanza vertikali f'm bejn il-punt l-iktar baxx tal-buq mingħajr ma jkun ikkunsidrat il-prim jew annessi oħra fissi u l-linja ta' fundar massima;
 - (l) "Soċjetà ta' klassifikazzjoni": tfiŝer soċjetà ta' klassifikazzjoni li tkun għet approvata skont il-kriterji u l-proċeduri msemmija fl-Artikolu 9;
 - (m) "ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna": tfiŝer ċertifikat maħruġ lil bastiment tal-passaġġi fuq l-ilma interni mill-awtorità kompetenti, li jikkonferma l-konformità mar-rekwiżiti tekniċi ta' din id-Direttiva.
2. Din id-Direttiva għandha tapplika għal dawn l-inġenji:
- (a) bastimenti li għandhom tul (L) ta' 20 metru jew aktar;
 - (b) bastimenti li għalihom il-prodott tat-tul (L), il-wisa' (B) u l-fundar (T) huwa volum ta' 100 m³ jew aktar.
3. Din id-Direttiva għandha tapplika wkoll għal dawn l-inġenji:
- (a) rimonkjaturi u rimonkjaturi li jimbuttaw, maħsuba biex jirmunkaw jew jimbuttaw l-inġenji msemmija fil-paragrafu 1 jew tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma jew biex imexxi tali inġenji jew tali tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma ma' ġenbhom;
 - (b) bastimenti maħsuba għall-garr ta' passiġġieri li jgħabbu aktar minn 12-il passiġġier minbarra l-ekwipaġġ;
 - (c) tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma.
4. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal dawn l-inġenji:
- (a) mezzi ta' trasport tul korp tal-ilma ('ferries');
 - (b) bastimenti navali;

(c) bastimenti tat-tbaħħir, inklużi rimonkjaturi u rimonkjaturi li jimbuttaw tat-tbaħħir, li:

(i) joperaw jew qegħdin f'filmijiet ta' marea;

(ii) joperaw b'mod temporanju f'passaġġi fuq l-ilma interni, dment li jkollhom:

- ċertifikat li juri l-konformità mal-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Salvagwardja tal-Ħajja Umana fuq il-Baħar tal-1974 (SOLAS), jew l-ekwivalenti, ċertifikat li juri konformità mal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija tal-1966, jew l-ekwivalenti, u ċertifikat internazzjonali għall-prevenzjoni tat-tniġġiż miż-żejt (IOPP) li juri l-konformità mal-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis minn Vapuri (MARPOL) tal-1973; jew
- fil-każ ta' bastimenti tal-passiġġieri mhux koperti minn dawn il-Konvenzjonijiet kollha msemmija fl-ewwel inċiż, ċertifikat dwar ir-regoli u l-istandards ta' sikurezza għall-bastimenti tal-passiġġieri maħruġa skont id-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar regoli u standards ta' sigurtà għall-vapuri tal-passiġġieri (Tfassil mill-ġdid)⁹; jew
- fil-każ ta' inġenji rikreattivi li mhumiex koperti mill-Konvenzjonijiet kollha msemmija fl-ewwel inċiż, ċertifikat tal-pajjiż tal-bandiera tiegħu.

Artikolu 3

L-obbligu tal-ġarr ta' ċertifikat

1. L-inġenji li joperaw fil-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 1 għandhom iġorru:
 - (a) meta jkunu qed joperaw fil-passaġġ fuq l-ilma taż-Żona R:
 - jew ċertifikat maħruġ skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu; jew
 - ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna li jiċċertifika l-konformità shiħa tal-inġenju, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tranzitorji tal-Anness II, mar-rekwiziti tekniċi kif imsemmija fl-Anness II li dwarhom ġiet stabbilita l-ekwivalenza mar-rekwiziti tekniċi applikati tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu skont ir-regoli u l-proċeduri applikabbli;
 - (b) meta jkunu qed joperaw fuq passaġġi fuq l-ilma oħrajn, ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna, inklużi, fejn applikabbli, l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5.
2. Iċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandhom jitfasslu skont il-mudell stipulat fil-Parti I tal-Anness V u għandhom jinħarġu skont din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 24 biex temenda dak il-mudell jekk dan ikun meħtieġ sabiex jitqies il-progress xjentifiku u tekniku, biex jiġu ssimplifikati r-rekwiziti amministrattivi jew biex jitqiesu l-iżviluppi f'dan il-qasam li jkunu r-riżultat tal-ħidma ta' organizzazzjonijiet oħra internazzjonali, b'mod partikolari dawk tas-CCNR.

⁹ ĠU L 163, 25.6.2009, p. 1.

Artikolu 4

Iċ-ċertifikati supplementari tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

1. L-inġenji kollha li jkollhom ċertifikat validu mahruġ skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu jistgħu, sugġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5(5) ta' din id-Direttiva, jinnavigaw f'passaġġi fuq l-ilma tal-Unjoni b'dak iċ-ċertifikat biss.
2. Madankollu l-inġenji kollha li jkunu qed iġorru ċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom ukoll ikunu pprovduti b'ċertifikat supplementari tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna:
 - (a) meta jkunu qed joperaw f'passaġġi fuq l-ilma taż-Żoni 3 u 4, jekk jixtiequ jieħdu vantaġġ mit-tnaqqis fir-rekwiżiti tekniċi f'dawk il-passaġġi fuq l-ilma;
 - (b) meta jkunu qed joperaw f'passaġġi fuq l-ilma taż-Żoni 1 u 2, jew, fir-rigward ta' bastimenti tal-passiġġieri, meta jkunu qed joperaw f'passaġġi fuq l-ilma taż-Żona 3 li mhumiex konnessi mal-passaġġi navigabbli tal-ilma interni ta' Stat Membru ieħor, jekk l-Istat Membru kkonċernat ikun adotta rekwiżiti tekniċi addizzjonali għal dawk il-passaġġi fuq l-ilma, skont l-Artikolu 5(1), (2) u (3).
3. Iċ-ċertifikat supplementari tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jiġi mfassal fuq il-mudell li hemm fil-Parti II tal-Anness V u għandu jinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti meta jiġi pprezentat iċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 u taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti għall-passaġġi fuq l-ilma kkonċernati. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti biex temenda dak il-mudell jekk dan ikun meħtieġ sabiex jitqies il-progress xjentifiku u tekniku, biex jiġu ssimplifikati r-rekwiżiti amministrattivi jew biex jitqiesu l-iżviluppi f'dan il-qasam li jkunu r-riżultat tal-hidma ta' organizzazzjonijiet ohra internazzjonali, b'mod partikolari dawk tas-CCNR.

Artikolu 5

Ir-rekwiżiti tekniċi addizzjonali jew imnaqqsa għal ċerti żoni

1. L-Istati Membri jistgħu, wara li jikkonsultaw lill-Kummissjoni u fejn applikabbli sugġett għar-rekwiżiti tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, jadottaw rekwiżiti tekniċi addizzjonali ma' dawk li hemm fl-Anness II għal inġenji li joperaw f'passaġġi fuq l-ilma taż-Żoni 1 u 2 fit-territorju tagħhom.
2. Fir-rigward ta' bastimenti tal-passiġġieri li joperaw f'passaġġi fuq l-ilma taż-Żona 3 fit-territorju tiegħu li mhumiex konnessi mal-passaġġi navigabbli tal-ilma interni ta' Stat Membru ieħor, kull Stat Membru jista' jżomm rekwiżiti tekniċi addizzjonali ma' dawk fl-Anness II. L-Istati Membri jistgħu jadottaw rekwiżiti tekniċi addizzjonali bħal dawn wara l-proċedura msemmija fil-paragrafu 3. Ir-rekwiżiti addizzjonali jistgħu jkopru biss is-sugġetti elenkati fl-Anness III.
3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawn ir-rekwiżiti addizzjonali proposti tal-inqas sitt xhur qabel id-data prevista tad-dhul fis-seħh tagħhom u għandhom jinfurmaw lill-Istati Membri l-ohrajn.

Il-Kummissjoni għandha tapprova r-rekwiżiti tekniċi addizzjonali permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 25(2).
4. Il-konformità mar-rekwiżiti addizzjonali għandha tiġi speċifikata fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna msemmi fl-Artikolu 3 jew, fejn japplika l-

Artikolu 4(2), fiċ-ċertifikat supplimentari għan-navigazzjoni interna tal-Unjoni. Evidenza bħal din dwar il-konformità għandha tiġi rikonoxxuta fil-passaġġi fuq l-ilma tal-Unjoni taż-żona korrispondenti.

5. Fejn l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tranżitorji stipulati fil-Kapitolu 24a tal-Anness II tkun tirriżulta fi tnaqqis tal-istandards eżistenti nazzjonali ta' sikurezza, Stat Membru jista' ma japplikax dawk id-dispożizzjonijiet tranżitorji fir-rigward ta' bastimenti tal-passiġġieri tal-passaġġi fuq l-ilma interni li joperaw fil-passaġġi fuq l-ilma interni tiegħu li mhumiex konnessi mal-passaġġi navigabbli tal-ilma interni ta' Stat Membru ieħor. F'tali ċirkostanzi l-Istat Membru jista' jehtieg li tali bastimenti li joperaw fil-passaġġi fuq l-ilma interni mhux konnessi tiegħu jikkonformaw bis-shih mar-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-Anness II mit-30 ta' Diċembru 2008.

Stat Membru li jagħmel użu mill-possibbiltà msemmija fl-ewwel subparagrafu għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-deċizzjoni tiegħu u jipprova lill-Kummissjoni bid-dettalji tal-istandards nazzjonali rilevanti li japplikaw għall-bastimenti tal-passiġġieri li joperaw fil-passaġġi fuq l-ilma interni tiegħu.

Il-konformità mar-rekwiżiti ta' Stat Membru biex jopera fil-passaġġi fuq l-ilma mhux konnessi tiegħu għandha tiġi speċifikata fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna msemmi fl-Artikolu 3 jew, fejn japplika l-Artikolu 4(2), fiċ-ċertifikat supplimentari għan-navigazzjoni interna tal-Unjoni.

6. L-inġenji li joperaw biss fil-passaġġi fuq l-ilma taż-Żona 4 għandhom jikkwalifikaw għar-rekwiżiti mnaqqsa stipulati fl-Anness II tal-passaġġi fuq l-ilma kollha f'dik iż-żona. Il-konformità ma' dawk ir-rekwiżiti mnaqqsa għandha tiġi speċifikata fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna msemmi fl-Artikolu 3.

7. L-Istati Membri jistgħu, wara li jikkonsultaw lill-Kummissjoni, jippermettu l-applikazzjoni parzjali tar-rekwiżiti tekniċi jew jistabbilixxu rekwiżiti tekniċi li jkunu inqas stretti minn dawk fl-Anness II għal inġenji li joperaw esklussivament fil-passaġġi fuq l-ilma taż-Żoni 3 u 4 fit-territorju tiegħu.

L-applikazzjoni inqas stretta jew parzjali tar-rekwiżiti tekniċi tista' tkopri biss l-elementi elenkati fl-Anness IV. Fejn il-karatteristiċi tekniċi ta' inġenju jkunu jikkorrispondu mal-applikazzjoni inqas stretta jew parzjali tar-rekwiżiti tekniċi, dan għandu jiġi speċifikat fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna jew, fejn ikun japplika l-Artikolu 4(2), fiċ-ċertifikat supplimentari għan-navigazzjoni interna tal-Unjoni.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni inqas stretta jew parzjali tar-rekwiżiti tekniċi tal-Anness II tal-inqas sitt xhur qabel ma jidhlu fis-sehħ u għandhom jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħrajn.

Artikolu 6

Id-derogi

1. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw derogi minn din id-Direttiva kollha jew parti minnha għal:
 - (a) bastimenti, rimonkjaturi, rimonkjaturi li jimbuttaw u tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma li joperaw fil-passaġġi navigabbli li mhumiex konnessi permezz ta' passaġġi fuq l-ilma interni, mal-passaġġi ta' Stati Membri oħrajn;
 - (b) inġenji li għandhom piż li ma jaqbizx it-350 tonnellata jew inġenji mhux maħsuba għat-trasport ta' merkanzija u li għandhom spostament tal-ilma ta'

inqas minn 100 m³, li kienu varati qabel l-1 ta' Jannar 1950 u li joperaw biss fuq passagġi fuq l-ilma nazzjonali.

2. Fir-rigward ta' navigazzjoni fil-passagġi fuq l-ilma nazzjonali tagħhom, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw derogi minn dispożizzjoni waħda jew aktar ta' din id-Direttiva għal vjaġġi limitati ta' interess lokali jew f'żoni portwali. Id-derogi u l-vjaġġi jew iż-żona li għalihom ikunu validi dawn id-derogi għandhom jiġu speċifikati fiċ-ċertifikat tal-inġenju.
3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar id-derogi awtorizzati skont il-paragrafi 1 u 2 u għandhom jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra.
4. Kwalunkwe Stat Membru li, minhabba derogi awtorizzati skont il-paragrafi 1 u 2, ma jkollu l-ebda inġenju sugġett għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jkun qed jopera fuq il-passagġ fuq l-ilma tiegħu ma għandux ikun meħtieġ jikkonforma mal-Artikoli 8, 9 u 11.

Artikolu 7

Il-hruġ ta' ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

1. Iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jinhareġ għal inġenji varati minn [id-data tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva] wara spezzjoni teknika mwettqa qabel ma l-inġenju jibda jopera u mwettqa bil-ħsieb li jkun hemm kontroll dwar jekk l-inġenju jikkonformax mar-rekwiżiti tekniċi tal-Anness II.
2. Iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jinhareġ għal inġenji li kienu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 82/714/KEE, iżda koperti minn din id-Direttiva skont l-Artikolu 2(2) u (3), wara spezzjoni teknika li għandha titwettaq hekk kif jiskadi ċ-ċertifikat attwali tal-inġenju, iżda f'kull każ mhux iżjed tard mit-30 ta' Diċembru 2018, biex jikkontrolla jekk l-inġenju jikkonformax mar-rekwiżiti tekniċi tal-Anness II.

Kwalunkwe nuqqas biex jintlaħqu r-rekwiżiti tekniċi tal-Anness II għandu jiġi speċifikat fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna. Sakemm l-awtoritajiet kompetenti jikkunsidraw li dawn in-nuqqasijiet ma jikkostitwixxux periklu evidenti, l-inġenji msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan l-Artikolu jistgħu jkomplu joperaw sa meta daww il-komponenti jew partijiet tal-inġenju li kienu ġew iċċertifikati bħala mhux konformi ma' daww ir-rekwiżiti jiġu sostitwiti jew isirilhom xi tibdil, fejn imbagħad daww il-komponenti jew partijiet għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi tal-Anness II.

3. Fi ħdan is-sens ta' dan l-Artikolu, periklu evidenti għandu jkun preżunt b'mod partikolari meta jiġu affettwati r-rekwiżiti rigward is-solidità tal-istruttura fiżika fil-bini tal-bastiment, in-navigazzjoni jew il-manuvrabbiltà jew il-karatteristiċi speċjali tal-inġenju skont ir-rekwiżiti tekniċi tal-Anness II. Id-derogi kif permessi fir-rekwiżiti tekniċi tal-Anness II ma għandhomx jiġu identifikati bħala nuqqasijiet li jikkostitwixxu periklu evidenti.

Il-bdil ta' partijiet eżistenti ma' partijiet identiċi jew partijiet ta' teknoloġija u disinn ekwivalenti waqt tiswijiet u manutenzjoni ta' rutina ma għandhomx jiġu kkunsidrati bħala bdil fis-sens ta' dan l-Artikolu.

4. Il-konformità ta' inġenju mar-rekwiżiti addizzjonali msemmija fl-Artikolu 5(1), (2) u (3) għandha, fejn xieraq, tiġi kkontrollata waqt spezzjonijiet tekniċi previsti fil-

paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, jew matul spezzjoni teknika mwettqa fuq talba ta' sid l-inġenju.

Artikolu 8

L-awtoritajiet kompetenti

1. Iċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna jistgħu jinħarġu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.
2. Kull Stat Membru għandu jfassal lista li tindika l-awtoritajiet kompetenti għall-ħruġ ta' ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna u għandu jinnotifikaha lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.
3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iżommu regjistru taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna kollha li huma joħorġu skont il-mudell stabbilit fl-Anness VI. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 24 biex temenda dak il-mudell sabiex jitqies il-progress xjentifiku u tekniku, jiġu ssimplifikati r-rekwiżiti amministrattivi jew biex jitqiesu l-iżviluppi f'dan il-qasam li jkunu r-riżultati tal-hidma ta' organizzazzjonijiet oħra internazzjonali, b'mod partikolari dawk tas-CCNR.

Artikolu 9

It-twettiq ta' spezzjonijiet tekniċi

1. L-ispezzjoni teknika msemija fl-Artikolu 7 għandha titwettaq mill-awtoritajiet kompetenti. Dawk l-awtoritajiet jistgħu ma jissottomettux l-inġenju kollu kemm hu jew partijiet minnu, għal spezzjoni teknika fejn jidher ċar minn attestazzjoni valida, maħruġa minn soċjetà ta' klassifikazzjoni rikonoxxuta, li l-inġenju jissodisfa bis-shiħ jew parti mir-rekwiżiti tekniċi tal-Anness II.
2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tapprova soċjetà ta' klassifikazzjoni li tissodisfa l-kriterji elenkati fl-Anness VII, jew li tirtira l-approvazzjoni, skont il-proċedura pprovduta fil-paragrafi 3 u 4. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 25(2).
3. Għandha tiġi ppreżentata applikazzjoni għall-approvazzjoni lill-Kummissjoni mill-Istat Membru fejn is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha l-kwartieri ġenerali tagħha jew sussidjarja awtorizzata tas-soċjetà ta' klassifikazzjoni biex toħroġ l-attestazzjonijiet li l-inġenju jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II skont din id-Direttiva. Din l-applikazzjoni għandha tkun akkumpanjata mill-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex jiġi vverifikat li l-kriterji għall-approvazzjoni jiġu milhuqa.
Kull Stat Membru jista' jitlob li tinzamm seduta għas-sottomissjonijiet orali jew li għandha tiġi pprovduta aktar informazzjoni jew dokumentazzjoni.
4. Kull Stat Membru jista' jippreżenta talba lill-Kummissjoni biex jirtira l-approvazzjoni jekk iqs li soċjetà ta' klassifikazzjoni ma tkunx għada tissodisfa l-kriterji pprovduti fl-Anness VII. It-talba għall-irtirar għandha tkun akkumpanjata minn evidenza dokumentata.
5. Sakemm jiġu approvati skont din id-Direttiva, is-soċjetajiet ta' klassifikazzjoni li huma rikonoxxuti u approvati u awtorizzati minn Stat Membru skont id-Direttiva tal-

Kunsill 94/57/KE tat-22 ta' Novembru 1994¹⁰ għandhom jitqiesu approvati biss fir-rigward ta' bastimenti li joperaw esklussivament fuq passaġġi tal-ilma ta' dak l-Istat Membru.

6. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u żżomm aġġornata lista ta' soċjetajiet ta' klassifikazzjoni approvati skont dan l-Artikolu.
7. Kull Stat Membru għandu jfassal lista li tindika l-awtoritajiet kompetenti tiegħu biex iwettqu l-ispezzjonijiet tekniċi u għandu jinnotifikaha lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.
8. Kull Stat Membru għandu jkun konformi mar-rekwiżiti speċifiċi fir-rigward tal-korpi ta' spezzjoni u t-talba għal spezzjoni kif previst fl-Anness II.

Artikolu 10

Il-validità taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

1. Il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna li jinħarġu lil bastimenti mibnjin godda skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandu jiġi determinat mill-awtorità kompetenti sa massimu ta':
 - (a) hames snin fil-każ ta' bastimenti tal-passiġġieri;
 - (b) 10 snin fil-każ tal-inġenji l-oħra kollha.Il-perjodu ta' validità għandu jitniżżel fuq iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna.
2. Fil-każ ta' bastimenti li jkunu diġà joperaw qabel l-ispezzjoni teknika, l-awtorità kompetenti għandha tistabbilixxi l-perjodu ta' validità taċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna każ b'każ, fid-dawl tar-riżultati tal-ispezzjoni. Madankollu, il-validità ma tistax tkun iżjed mill-perjodi speċifikati fil-paragrafu 1.
3. Kull Stat Membru jista', fil-każijiet speċifikati fl-Anness II, joħroġ ċertifikati provviżorji tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna. Iċ-ċertifikati provviżorji tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandhom jiffasslu fuq il-mudell stabbilit fil-Parti III tal-Anness V. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 24 biex temenda dak il-mudell sabiex jitqies il-progress xjentifiku u tekniku, jiġu ssimplifikati r-rekwiżiti amministrattivi jew biex jitqiesu l-iżviluppi f'dan il-qasam li jkunu r-riżultati tal-ħidma ta' organizzazzjonijiet oħra internazzjonali, b'mod partikolari dawk tas-CCNR.

Artikolu 11

Il-bdil taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li skonthom jista' jsir il-bdil ta' ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna validu li jkun intilef jew li tkun saritlu xi ħsara.

¹⁰ Id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE tat-22 ta' Novembru 1994 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-ispezzjoni tal-bastimenti u l-organizzazzjonijiet tal-perizji u għall-attivitajiet relevanti tal-amministrazzjonijiet marittimi (ĠU L 319, 12.12.1994, p. 20).

Artikolu 12

It-tigdid taċ-ċertifikati tal-Unjoni ghan-navigazzjoni interna

1. Iċ-ċertifikat tal-Unjoni ghan-navigazzjoni interna għandu jiġgedded malli jiskadi l-perjodu ta' validità tiegħu, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7.
2. Għat-tigdid ta' ċertifikati tal-Unjoni ghan-navigazzjoni interna, id-dispożizzjonijiet tranżitorji pprovduti fil-Kapitoli 24 u 24a tal-Anness II għandhom japplikaw għall-inġenju u skont il-kundizzjonijiet speċifikati hemmhekk.

Artikolu 13

L-estensjoni tal-validità taċ-ċertifikati tal-Unjoni ghan-navigazzjoni interna

Il-validità taċ-ċertifikati tal-Unjoni ghan-navigazzjoni interna tista' tiġi estiża eċċezzjonalment mingħajr spezzjoni teknika skont l-Anness II mill-awtorità li harget jew ġeddet iċ-ċertifikat. L-estensjoni għandha tiġi indikata fiċ-ċertifikat.

Artikolu 14

Il-hruġ ta' ċertifikati ġodda tal-Unjoni ghan-navigazzjoni interna

Fil-każ ta' modifiki jew tiswijiet kbar li jaffettwaw is-solidità strutturali tal-bastiment, in-navigazzjoni jew il-manuvrabbiltà jew il-karatteristiċi speċjali tal-inġenju skont id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Anness II, dak l-inġenju għandu jerġa' jgħaddi mill-ispezzjoni teknika prevista fl-Artikolu 7 qabel kwalunkwe vjaġġ ieħor. Wara din l-ispezzjoni, għandu jinhareġ ċertifikat ġdid tal-Unjoni ghan-navigazzjoni interna li jniżżel il-karatteristiċi tekniċi tal-inġenju jew għandu jiġi emendat iċ-ċertifikat attwali skont dan. Jekk iċ-ċertifikat jinhareġ minn Stat Membru differenti minn dak li hareġ jew ġedded iċ-ċertifikat inizzjali, l-awtorità kompetenti li harget jew ġeddet iċ-ċertifikat għandha tiġi informata skont dan fi żmien xahar.

Artikolu 15

Ir-rifjut ta' hruġ jew ta' tigdid, u l-irtirar ta', ċertifikati tal-Unjoni ghan-navigazzjoni interna

1. Kull deċiżjoni ta' rifjut ta' hruġ jew tigdid ta' ċertifikat tal-Unjoni ghan-navigazzjoni interna għandu jkollha motivazzjoni. Is-sid tal-inġenju għandu jiġi nnotifikat u għandu jiġi infurmat dwar il-proċedura ta' appell u l-limiti ta' żmien tagħha fl-Istat Membru kkonċernat.
2. Kull ċertifikat validu tal-Unjoni ghan-navigazzjoni interna jista' jiġi irtirat mill-awtorità kompetenti li harget jew ġedditu jekk l-inġenju ma jibqax konformi mar-rekwiziti tekniċi speċifikati fiċ-ċertifikat tiegħu.

Artikolu 16

L-ispezzjonijiet addizzjonali

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu fi kwalunkwe hin jikkontrollaw jekk inġenju hux qed iġorr ċertifikat validu skont it-termini ta' din id-Direttiva u jekk jissodisfax ir-rekwiziti imniżżla f'tali ċertifikat jew jikkostitwixxix periklu evidenti għall-persuni abbord, l-ambjent jew is-sikurezza tan-navigazzjoni. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa skont il-paragrafi 2 sa 5.
2. Jekk waqt spezzjoni bħal din l-awtoritajiet isibu li ċ-ċertifikat mhuwiex abbord jew li ċ-ċertifikat fuq il-bastiment huwa invalidu, jew li l-inġenju ma jissodisfax ir-rekwiziti stabbiliti fiċ-ċertifikat, iżda li tali invalidità jew nuqqas li jiġu ssodisfati r-

rekwiżiti ma jikkostitwixxix periklu ċar, sid l-inġenju jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex jirrimedja is-sitwazzjoni. L-awtorità li harget iċ-ċertifikat jew li ġedditu l-aħħar għandha tiġi informata fi żmien sebat ijiem.

3. Jekk, waqt l-ispezzjoni, l-awtoritajiet isibu li l-inġenju jirrappreżenta periklu għall-persuni abbord, l-ambjent jew is-sikurezza tan-navigazzjoni, jistgħu jipprojbixxu lill-inġenju milli jkompli l-vjaġġ tiegħu sakemm jittiehdu l-passi meħtieġa biex tiġi rrimedjata s-sitwazzjoni.

Jistgħu wkoll jippreskrivu miżuri li jippermettu lill-inġenju jipproċedi bla periklu, meta jkun xieraq fit-tmiem tal-operazzjonijiet ta' trasport tiegħu, għal post fejn ikun se jiġi spezzjonat jew imsewwi. L-awtorità li harget iċ-ċertifikat jew li ġedditu l-aħħar għandha tiġi informata fi żmien sebat ijiem.

4. Stat membru li impedixxa inġenju milli jipproċedi bil-vjaġġ tiegħu, jew li nnotifika lis-sid bl-intenzjoni tiegħu li jagħmel dan jekk id-difetti li nstabu ma jiġux ikkoreġuti, għandu jinforma lill-awtorità fl-Istat Membru li harget jew ġeddet l-aħħar iċ-ċertifikat, fi żmien sebat ijiem, bid-deċiżjoni li ha jew li beħsiebu jiehu.
5. Kwalunkwe deċiżjoni li jiġi interrott il-passaġġ ta' inġenju meħuda fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tiddikjara fid-dettall ir-raġunijiet li fuqhom hija bbażata d-deċiżjoni. Din għandha tiġi nnotifikata mingħajr dewmien lill-parti kkonċernata, li għandha fl-istess hin tiġi informata bil-proċeduri ta' appell disponibbli għaliha taht il-liġijiet fis-seħh fl-Istat Membru u bil-limiti ta' żmien tagħhom.

Artikolu 17

Numru Uniku ta' Identifikazzjoni għall-Bastimenti Ewropej

L-awtorità kompetenti wara li tkun harget ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandha tinkludi Numru Uniku ta' Identifikazzjoni għall-Bastimenti Ewropej fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna skont il-Kapitolu 2 tal-Anness II.

Artikolu 18

L-ekwivalenzi u d-derogi

1. L-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex tadotta atti ta' implimentazzjoni li jippermettu derogi jew li jirrikonoxxu l-ekwivalenza ta' speċifikazzjonijiet tekniċi għal inġenji speċifiċi fir-rigward ta':
 - a) l-użu, jew il-preżenza, abbord ta' inġenju ta' materjali oħrajn, installazzjonijiet jew oġġetti ta' tagħmir, jew l-adozzjoni ta' aspetti oħra fid-disinn jew arrangamenti oħra minbarra dawk inklużi fl-Anness II;
 - b) il-ħruġ ta' ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għal skopijiet ta' prova għal perjodu limitat li jinkorpora speċifikazzjonijiet tekniċi godda li jidderogaw mir-rekwiżiti tal-Parti II tal-Anness II sakemm dawk l-ispeċifikazzjonijiet joffru l-istess sikurezza;
 - c) l-applikazzjoni, mill-korpi ta' spezzjoni, ta' derogi, fuq bastiment tal-passiġġieri, rigward iż-żoni pprovduti għall-użu minn persuni b'mobilità nieqsa, fejn l-applikazzjoni tar-rekwiżiti speċifiċi stabbiliti fil-Kapitolu 15 tal-Anness II tkun meqjusa diffiċli fil-prattika jew timplika kosti irragonevoli;
 - d) l-użu ta' agenti oħra għat-tifi tan-nar minbarra dawk imsemmija fil-Kapitolu 10 tal-Anness II;

- e) l-użu ta' sistemi tat-tifi tan-nar installati b'mod permanenti għall-protezzjoni ta' oġġetti;
- f) l-applikazzjoni tal-Kapitolu 24 tal-Anness II għal inġenji konvertiti għal tul ta' aktar minn 110 m;
- g) derogi mir-rekwiżiti stipulati fil-Kapitolu 24 u l-Kapitolu 24a tal-Anness II wara l-iskadenza tad-dispożizzjonijiet tranżitorji, fejn daww ir-rekwiżiti huma teknikament diffiċli li jiġu applikati jew fejn l-applikazzjoni tagħhom taf teħtieġ kosti sproporzjonati;
- h) ir-rikonossiment ta' standards li jikkonċernaw sistemi li jitfegħu kwantità anqas ta' ilma minbarra daww imsemmija fil-Kapitolu 10 tal-Anness II.

Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 25(2).

2. L-ekwivalenzi u d-derogi msemmija fil-punti (a) sa (g) tal-paragrafu 1 għandhom jiddaħhlu fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu infurmati.
3. Sakemm jiġu adottati l-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu joħroġu ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna provviżorju skont l-Artikolu 10(2).
F'dak il-każ, l-awtoritajiet kompetenti għandhom, fi żmien xahar mill-ħruġ ta' ċertifikat provviżorju tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna, jirrappurtaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra l-isem u n-Numru ta' Identifikazzjoni għall-Bastimenti Ewropej tal-inġenju, in-natura tad-deroga u l-Istat fejn il-bastiment ikun irreġistrat l-inġenju jew fejn ikollu l-port tar-ritorn tiegħu.
4. Il-Kummissjoni għandha tippubblika reġistru tat-tagħmir għan-navigazzjoni bir-radar u tal-indikaturi tar-rata tal-ikkwartjar approvati skont l-Anness II.

Artikolu 19

Ir-rikonossiment ta' ċertifikati ta' navigabbiltà ta' inġenji minn pajjiżi terzi

L-Unjoni għandha tidhol f'negozjati ma' pajjiżi terzi sabiex tiżgura r-rikonossiment reċiproku ta' ċertifikat ta' navigabbiltà bejn l-Unjoni u l-pajjiżi terzi.

Fl-istennija għall-konklużi ta' ftehimiet bħal dawn, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jirrikonossu ċ-ċertifikati ta' navigabbiltà ta' inġenji minn pajjiżi terzi għan-navigazzjoni fil-passaġġi fuq l-ilma ta' dak l-Istat Membru.

Il-ħruġ ta' ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għal inġenji minn pajjiżi terzi għandu jsir skont l-Artikolu 7(1).

Artikolu 20

Il-kontinwità tal-applikazzjoni tad-Direttiva 2009/100/KE

Għal daww l-inġenji li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 2(2) u (3) ta' din id-Direttiva, iżda li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 1(a) tad-Direttiva 2009/100/KE, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva.

Artikolu 21

Id-dispożizzjonijiet tranżizzjonali dwar l-użu ta' dokumenti

Id-dokumenti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u li jinħarġu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri skont id-Direttiva 2006/87/KE qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva jibqgħu validi sakemm jiskadu.

Artikolu 22

L-adattament tal-Annessi

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 24 dwar l-adattamenti tal-Annessi I, II, III, IV u VII għall-progress xjentifiku u tekniku jew għall-iżviluppi f'dan il-qasam bħala riżultat tal-hidma ta' organizzazzjonijiet internazzjonali ohra, b'mod partikolari dik tas-CCNR biex tiżgura li ż-żewġ ċertifikati msemmija fl-Artikolu 3(1)(a) jinħarġu abbażi ta' rekwiżiti tekniċi li jggarantixxu livell ekwivalenti ta' sikurezza, jew biex jitqiesu l-każijiet imsemmija fl-Artikolu 5.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 24 fir-rigward ta' struzzjonijiet amministrattivi vinkolanti li jikkonċernaw l-applikazzjoni dettaljata tar-rekwiżiti tekniċi pprovduti fl-Anness I, sabiex tiżgura interpretazzjoni armonizzata ta' dawk ir-rekwiżiti jew sabiex tqis l-aqwa prassi żviluppata fil-livell tal-Unjoni jew misluta mill-hidma ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, b'mod partikolari dak tas-CCNR.

Meta l-Kummissjoni tadotta atti delegati bħal dawn għandha tiżgura li r-rekwiżiti tekniċi li hemm bżonn li jiġu ssodisfati għall-ħruġ taċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna rikonoxxuti għan-navigazzjoni fuq ir-Renu jkunu konformi mal-livell ta' sikurezza ekwivalenti għal dak meħtieġ għall-ħruġ taċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta dwar Navigazzjoni fuq ir-Renu.

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 24 sabiex tagġorna r-referenzi f'din id-Direttiva għal ċerti dispożizzjonijiet tal-Anness II biex jitqiesu l-emendi li jkunu saru għal dan l-Anness.

Artikolu 23

Ir-rekwiżiti temporanji

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 24 biex jipprovdu għal rekwiżiti tekniċi temporanji għall-inġenji biex jippermettu t-testijiet sabiex ikunu ta' inċentiv għall-innovazzjoni u l-progress tekniku. Dawn ir-rekwiżiti għandhom ikunu validi għal perjodu massimu ta' tliet snin.

Artikolu 24

Id-delega

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati sugġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikoli 3, 4, 8, 10, 22 u 23 tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu indeterminat minn [id-data tad-dhul fis-seħh tad-Direttiva].
3. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jista' jirrevoka d-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 3, 4, 8, 10, 22 u 23 fi kwalunkwe żmien. Deċiżjoni ta' revoka ttemm id-

delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija tidhol fis-seħħ jum wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni f' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew minn data aktar 'il quddiem kif speċifikat fid-Deċiżjoni. Din ma taffettwax il-validità tal-atti delegati li jkun hemm digà fis-seħħ.

4. Hekk kif il-Kummissjoni tadotta att delegat għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fl-istess hin.
5. Att delegat adottat skont l-Artikoli 3, 4, 8, 10, 22 u 23 għandu jidhol fis-seħħ biss jekk la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma joġġezzjonaw fi żmien xahrejn minn meta l-Kummissjoni tinnotifikahom bl-att. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jista' jestendi dan il-perjodu b'xahrejn.

Artikolu 25

Il-proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat stabbilit mill-Artiklu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/672/KEE (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Kumitat"). Il-Kumitat huwa kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Jekk l-opinjoni tal-Kumitat tkun trid tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, il-president tiegħu jista' jiddeċiedi li jtemm il-proċedura minghajr riżultat fil-limitu ta' żmien għat-twassil tal-opinjoni.

Artikolu 26

Il-penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-mizuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuażivi.

Artikolu 27

It-traspożizzjoni

1. L-Istati Membri b'passaġġi fuq l-ilma interni imsemmija fl-Artikolu 1 għandhom idahhlu l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva fis-seħħ b'effett mill-1 ta' Jannar 2015. Huma għandhom jinformaw lill-Kummissjoni b'dan minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw tali dispożizzjonijiet, dawn għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir referenza bħal din.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet fil-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 28

Ir-revoka

Id-Direttiva 2006/87/KE hija mhassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2015.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għal din id-Direttiva.

Artikolu 29

Id-dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 30~

Id-destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri li għandhom passaġġi fuq l-ilma interni msemija fl-Artikolu 1.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

LISTA TAL-ANNESSI

Anness I Lista ta' passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni maqsuma b'mod ġeografiku f'Żoni 1, 2, 3 u 4

Anness II Rekwiżiti tekniċi minimi applikabbli għal inġenji fil-passaġġi fuq l-ilma interni taż-Żoni 1, 2, 3 u 4

Anness III Suġġetti għal rekwiżiti tekniċi addizzjonali possibbli applikabbli għal inġenji fil-passaġġi fuq l-ilma interni taż-Żoni 1 u 2

Anness IV Suġġetti għal tnaqqis possibbli tar-rekwiżiti tekniċi addizzjonali applikabbli għal inġenji fil-passaġġi fuq l-ilma interni taż-Żoni 3 u 4

Anness V Mudell taċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

Anness V Registru mudell għaċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

Anness VII Soċjetajiet ta' klassifikazzjoni